

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 6

Minutes of the meeting held on Wednesday 8 November 2006 at 11:00 am

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, JP

The Hon Bernard CHAN, GBS, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS
The Hon WONG Yung-kan, JP
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP
The Hon Howard YOUNG, SBS, JP
Dr the Hon YEUNG Sum
The Hon LAU Chin-shek, JP
The Hon LAU Kong-wah, JP
The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP
The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP
The Hon CHOY So-yuk, JP
The Hon Andrew CHENG Kar-foo
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP
The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP
The Hon LI Fung-ying, BBS, JP
The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP
The Hon Albert CHAN Wai-yip
The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP
The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP
The Hon Vincent FANG Kang, JP
The Hon WONG Kwok-hing, MH
The Hon LEE Wing-tat
The Hon LI Kwok-ying, MH, JP
Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP
The Hon Daniel LAM Wai-keung, SBS, JP
The Hon MA Lik, GBS, JP
The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

Members absent:

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

The Hon SIN Chung-kai, JP

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

Public officers attending:

The Hon WONG Yan-lung, SC, JP

The Secretary for Justice

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
Secretary for Housing, Planning and Lands

Dr the Hon Patrick HO Chi-ping, JP
Secretary for Home Affairs

The Hon Stephen IP Shu-kwan, GBS, JP
Secretary for Economic Development and Labour

The Hon Frederick MA Si-hang, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP
Secretary for Security

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP
Secretary for Health, Welfare and Food

Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>					<u>L.N. No.</u>
1.	Prisons (Amendment)	(No. 2)	Order	2006	243/2006
	(gazetted on 3.11.2006)				
2.	Shipping and Port Control (Ferry Terminals)				244/2006
	(Amendment) Regulation	2004	(Commencement)		
	Notice (gazetted on 3.11.2006)				

Other Papers

- No.22 - Audited Statement of Accounts of the Customs and Excise Service Welfare Fund and its Summary, together with the Director of Audit's Report (published on 1.11.2006)
- No.23 - Report on the Administration of the Fire Services Department Welfare Fund, together with the Director of Audit's Report and Audited Statement of Accounts, for the year ended 31 March 2006 (published on 2.11.2006)

Questions

1. Hon Emily LAU asked Question 1.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

2. Hon WONG Ting-kwong asked Question 2.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Seven Members asked supplementaries and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

3. Hon TAM Heung-man asked Question 3.

The Secretary for Economic Development and Labour replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Economic Development and Labour replied.

4. Hon James TO asked Question 4.

The Secretary for Security replied.

Four Members asked supplementaries and the Secretary for Security and the Secretary for Justice replied.

5. Dr Hon YEUNG Sum asked Question 5.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

6. Hon Mrs Selina CHOW asked Question 6.

The Secretary for Home Affairs replied.

Seven Members asked supplementaries and the Secretary for Home Affairs replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Motions

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Health, Welfare and Food moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Public Health (Animals and Birds) (Exhibitions) (Amendment) Regulation 2006, published in the Gazette as Legal Notice No. 167 of 2006 and laid on the table of the Legislative Council on 10 July 2006, be amended, in section 1 -

- (a) in the new regulation 4(5)(a), by repealing "\$2,720" and substituting "\$2,190";
- (b) in the new regulation 4(5)(b), by repealing "\$9,700" and substituting "\$7,790".

Question on the motion proposed.

Hon Fred LI spoke on the motion as Chairman of the Subcommittee on Public Health (Animals and Birds) (Exhibitions) (Amendment) Regulation 2006, and then in his personal capacity as a Member.

Four other Members spoke on the motion.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Question on the motion put.

Hon WONG Kwok-hing claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 36 Members were present, 30 were in favour of the motion and five against it. (Voting record in Appendix I.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Members' Motions

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon Miriam LAU moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED that in relation to the –

- (a) Merchant Shipping (Local Vessels) (General) Regulation, published in the Gazette as Legal Notice No. 193 of 2006;
- (b) Merchant Shipping (Local Vessels) (Safety and Survey) Regulation, published in the Gazette as Legal Notice No. 194 of 2006;
- (c) Merchant Shipping (Local Vessels) (Compulsory Third Party Risks Insurance) Regulation, published in the Gazette as Legal Notice No. 195 of 2006; and
- (d) Merchant Shipping (Local Vessels) (Works) Regulation, published in the Gazette as Legal Notice No. 196 of 2006,

and laid on the table of the Legislative Council on 11 October 2006, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the meeting of 29 November 2006.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Implementing a licensing regime for property management companies and establishing a Building Affairs Tribunal

Hon CHOY So-yuk moved the following motion and addressed the Council:

That, in order to enhance the existing building management standard, avoid malpractices and effectively deal with disputes involving the management of private buildings (including those public housing estates and Home Ownership Scheme courts the management of which has been outsourced to private management companies), this Council urges the Government, apart from clearly defining in the Building Management Ordinance the powers and responsibilities of the parties concerned, to expeditiously implement a licensing regime for property management companies to strengthen their regulation and, at the same time, establish a Building Affairs Tribunal to streamline and speed up the handling of the increasing disputes among individual owners, developers, owners' corporations and property management companies.

While Hon CHOY So-yuk was addressing the Council, the President left the chair at 1:53 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Hon CHOY So-yuk's motion proposed.

The President's Deputy stated that five Members would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the five amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Tommy CHEUNG, Hon Alan LEONG Kah-kit, Hon Albert CHAN, Hon James TO and Hon LEUNG Kwok-hung, who were to move amendments to the motion, spoke on the motion and their amendments.

Seven other Members and Prof Hon Patrick LAU Sau-shing spoke on the motion and the amendments.

At 3:45 pm, while Prof Hon Patrick LAU Sau-shing was speaking, the President resumed the chair.

Another five Members spoke on the motion and the amendments.

Hon CHOY So-yuk spoke on the amendments.

The Secretary for Home Affairs spoke on the motion and the amendments.

Hon Tommy CHEUNG moved the following amendment to Hon CHOY So-yuk's motion:

To add "better protect the interests of small property owners," after "That, in order to"; to delete "implement" after "to expeditiously" and substitute with "explore with the industry the setting up of"; and to delete "a Building Affairs Tribunal" after "establish" and substitute with "a tribunal mechanism for building affairs".

Question on Hon Tommy CHEUNG's amendment to Hon CHOY So-yuk's motion proposed and put.

Hon CHOY So-yuk claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, 15 were in favour of the amendment, four against it and five abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 27 were present, nine were in favour of the amendment, nine against it and eight abstained. (Voting record in Appendix II.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on "Implementing a licensing regime for property management companies and establishing a Building Affairs Tribunal" or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed and put.

Hon Albert Jinghan CHENG claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, 20 were in favour of the motion and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 21 were in favour of the motion, one against it and one abstained. (Voting record in Appendix III.) Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was carried.

Hon Alan LEONG Kah-kit moved the following amendment to Hon CHOY So-yuk's motion:

To delete "in the Building Management Ordinance" after "clearly defining"; to add "in the Building Management Ordinance and by establishing a mechanism for amending extremely unreasonable provisions in the deed of mutual covenants" after "parties concerned"; to add "and, through preventing conflict of interests and enhancing financial transparency," after "licensing regime for property management companies"; to add "and ensure fair competition in the property management market" after "regulation"; and to delete "individual" after "disputes among".

Question on Hon Alan LEONG Kah-kit's amendment to Hon CHOY So-yuk's motion proposed, put and agreed to.

The President stated that Hon Albert CHAN had indicated that he would withdraw his amendment if Hon Alan LEONG Kah-kit's amendment was agreed. Hon Albert CHAN had therefore withdrawn his amendment.

As Hon Alan LEONG Kah-kit's amendment had been agreed, the President granted leave for Hon James TO to revise the terms of his amendment and explain them to the Council.

Hon James TO moved the following further amendment to Hon CHOY So-yuk's motion, as amended by Hon Alan LEONG Kah-kit, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add "; and conduct a study on establishing a mechanism to assist small property owners in resuming their management right in the situation of the existence of a sub-deed of mutual covenant so as to safeguard their interests" after "owners' corporations and property management companies".

Question on Hon James TO's amendment to Hon CHOY So-yuk's motion as amended by Hon Alan LEONG Kah-kit proposed, put and agreed to.

Hon LEUNG Kwok-hung moved the following further amendment to Hon CHOY So-yuk's motion as amended by Hon Alan LEONG Kah-kit and Hon James TO to the Council:

To add ", as well as to set up a unit with investigatory powers under the Home Affairs Department to undertake investigation into and initiate prosecution against malpractices in the management of private buildings" immediately before the full stop.

Question on Hon LEUNG Kwok-hung's amendment to Hon CHOY So-yuk's motion as amended by Hon Alan LEONG Kah-kit and Hon James TO proposed and put.

Hon Tommy CHEUNG claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, five were in favour of the amendment, 14 against it and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 27 were present, 13 were in favour of the amendment, nine against it and four abstained. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon CHOY So-yuk replied.

Question on Hon CHOY So-yuk's motion as amended by Hon Alan LEONG Kah-kit and Hon James TO put and agreed to.

Opening up the airwaves

Hon Albert CHAN moved the following motion and addressed the Council:

That, while the airwaves should be the common asset of all people, only two sound broadcasting licences have so far been issued by the Government, subjecting the public's speech to unreasonable restrictions and rendering many organizations and individuals unable to disseminate their messages through the airwaves; with the forum for speech diminishing, some members of the public have even set up community radio stations on their own in recent years, but these radio stations have been shut down by the Administration; furthermore, many members of the community have over the years requested the early establishment of public access radio and television channels, so that the public's right to access the airwaves will not be deprived; in view of the above, this Council urges the Government to amend the Broadcasting Ordinance expeditiously to implement the following measures:

- (a) opening up the airwaves to allow the public to operate radio stations on their own, so as to make available diversified broadcasting services;
- (b) opening up public access television channels at an early date; and
- (c) fully implementing digital broadcasting at an early date to increase the number of broadcasting channels.

Question on the motion proposed.

Seven Members and Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the motion.

Hon TAM Yiu-chung raised a point of order on whether Hon LEUNG Kwok-hung had used insulting language about another Member in his speech.

The President suspended the meeting at 6:03 pm.

The Council resumed at 6:28 pm.

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

The President ruled that Hon LEUNG Kwok-hung had used offensive and insulting language about another Member and that Hon LEUNG Kwok-hung should withdraw the remark concerned. Hon LEUNG Kwok-hung then withdrew the remark.

Another three Members and the Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the motion.

Hon Albert CHAN replied.

Question on the motion put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, four were in favour of the motion and 12 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 13 were in favour of the motion and seven against it. (Voting record in Appendix V.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

Next Meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 15 November 2006 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 7:20 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 08/11/2006
時間 TIME: 01:49:58 下午

動議 MOTION: 修訂《2006年公眾衛生（動物及禽鳥）（展覽）（修訂）規例》決議案
PROPOSED RESOLUTION TO AMEND THE PUBLIC HEALTH (ANIMALS AND BIRDS) (EXHIBITIONS) (AMENDMENT) REGULATION 2006

動議人 MOVED BY: 衛生福利及食物局局長 Secretary for Health, Welfare and Food

出席 Present :36
投票 Vote :35
贊成 Yes :30
反對 No :5
棄權 Abstain :0
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung		
何鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO
涂謹申	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong		
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			劉秀成	Patrick LAU		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin		
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 08/11/2006
時間 TIME: 04:48:17 下午

動議 MOTION: 張宇人議員對蔡素玉議員就「實施物業管理公司發牌制度和成立樓宇事務審裁處」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON TOMMY CHEUNG TO HON CHOY SO-YUK'S MOTION ON "IMPLEMENTING A LICENSING REGIME FOR PROPERTY MANAGEMENT COMPANIES AND ESTABLISHING A BUILDING AFFAIRS TRIBUNAL"

動議人 MOVED BY: 張宇人 Tommy CHEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	27	
投票 Vote	24	26	
贊成 Yes	15	9	
反對 No	4	9	
棄權 Abstain	5	8	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM		余若薇 Audrey EU	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
譚香文 TAM Heung-man	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

Ysuan Chan

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 08/11/2006
 時間 TIME: 04:53:09 下午

動議 MOTION: 根據《議事規則》第 49 條第 (4) 款動議縮短表決鐘聲至一分鐘
 MOTION IN ACCORDANCE WITH RULE 49(4) OF THE RULES OF PROCEDURE TO
 SHORTEN THE DIVISION BELL TO ONE MINUTE

動議人 MOVED BY: 劉健儀 Miriam LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	24	
投票 Vote	21	23	
贊成 Yes	20	21	
反對 No	0	1	
棄權 Abstain	1	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 Li Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

Miriam Lau
 秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 08/11/2006
時間 TIME: 04:59:47 下午

動議 MOTION: 梁國雄議員對蔡素玉議員就「實施物業管理公司發牌制度和成立樓宇事務審裁處」所提
，經張宇人議員及梁家傑議員及涂謹申議員修正的議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON LEUNG KWOK-HUNG TO HON CHOY SO-YUK'S MOTION ON
"IMPLEMENTING A LICENSING REGIME FOR PROPERTY MANAGEMENT COMPANIES
AND ESTABLISHING A BUILDING AFFAIRS TRIBUNAL" AS AMENDED BY HON TOMMY
CHEUNG, AND HON ALAN LEONG AND HON JAMES TO

動議人 MOVED BY: 梁國雄 LEUNG Kwok-hung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	27	
投票 Vote	23	26	
贊成 Yes	5	13	
反對 No	14	9	
棄權 Abstain	4	4	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai		James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-iam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM		余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

Wina Chan

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 08/11/2006
 時間 TIME: 07:19:56 下午

動議 MOTION: 「開放大氣電波」議案
 MOTION "OPENING UP THE AIRWAVES"

動議人 MOVED BY: 陳偉業 Albert CHAN

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	21	
投票 Vote	16	20	
贊成 Yes	4	13	
反對 No	12	7	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI	反對 NO	田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES